

Actifs

(en milliers de francs)	30.06.2021 CHF	30.06.2020 CHF
Liquidités	88 040	75 095
Créances sur les banques	5 602	6 201
Créances sur la clientèle	40 962	42 808
Créances hypothécaires	311 330	304 704
Immobilisations financières	4 602	4 385
Comptes de régularisation actifs	313	287
Participations	664	664
Immobilisations corporelles	1 050	1 310
Valeurs immatérielles	0	0
Autres actifs	311	537
Total des actifs	452 874	435 991
Total des créances subordonnées	0	0

Passifs

(en milliers de francs)	30.06.2021 CHF	30.06.2020 CHF
Engagements envers les banques	4 091	3 080
Engagements résultant des dépôts de la clientèle	327 319	308 089
Valeurs de remplacement négatives d'instruments financiers dérivés	128	661
Obligations de caisse	29 993	31 872
Emprunts et prêts des centrales d'émission de lettres de gage	44 500	47 000
Comptes de régularisation passifs	1 067	1 490
Autres passifs	93	106
Provisions	5 535	5 616
Réserves pour risques bancaires généraux	12 894	11 744
Capital social	1 566	1 561
Réserve légale issue du capital	460	459
Réserve légale issue du bénéfice	24 465	23 601
Bénéfice reporté	7	2
Bénéfice (résultat de la période)	757	710
Total des passifs	452 874	435 991
Total des créances subordonnées	0	0

Opérations hors bilan

(en milliers de francs)	30.06.2021 CHF	30.06.2020 CHF
Engagements conditionnels	1 426	1 323
Engagements irrévocables	14 003	11 510
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires	526	526

Compte de résultat

Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire

(en milliers de francs)	30.06.2021 CHF	30.06.2020 CHF
<i>Résultat des opérations d'intérêts</i>		
Produits des intérêts et des escomptes	3 035	3 272
Produits des intérêts et des dividendes des opérations de négoce	0	0
Produits des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	10	10
Charges d'intérêts	-577	-877
Résultat brut des opérations d'intérêts	2 468	2 405
Variation des correctifs de valeur pour risques de défaillance et pertes liées aux opérations d'intérêts	31	25
Sous-total résultat net des opérations d'intérêts	2 499	2 430
<i>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</i>		
Produit des commissions sur les titres et les opérations de placement	49	51
Produit des commissions sur les opérations de crédit	7	7
Produit des commissions sur les autres prestations de service	166	172
Charges de commissions	-18	-15
Sous-total résultat des opérations de commissions et des prestations de service	204	215

Compte de résultat

Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire

(en milliers de francs)	30.06.2021 CHF	30.06.2020 CHF
<i>Résultat des opérations de négoce et de l'option de la juste valeur</i>	54	39
<i>Autres résultats ordinaires</i>		
Résultat des aliénations d'immobilisations financières	0	0
Produits des participations	132	130
Résultat des immeubles	0	0
Autres produits ordinaires	22	15
Autres charges ordinaires	-13	-38
Sous-total autres résultats ordinaires	141	107
<i>Charges d'exploitation</i>		
Charges de personnel	-712	-770
Autres charges d'exploitation	-765	-648
Sous-total charges d'exploitation	-1 477	-1 418

Compte de résultat

Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire

(en milliers de francs)	30.06.2021 CHF	30.06.2020 CHF
Correctifs de valeur sur participations, amortissements sur immobilisations corporelles et valeurs immatérielles	-197	-197
Variations des provisions et autres correctifs de valeur, et pertes	0	0
Résultat opérationnel	1 225	1 176
Produits extraordinaires	43	404
Charges extraordinaires	0	0
Variations des réserves pour risques bancaires généraux	-400	-750
Impôts	-110	-120
Bénéfice (résultat de la période)	757	710